

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
Кафедра теорії та історії світової літератури



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Діалог культур у сучасній літературі

*(назва навчальної дисципліни)*

<b>напрямок підготовки</b>	доктор філософії
<b>галузь знань</b>	03 Гуманітарні науки
<b>спеціальність</b>	035 Філологія
<b>освітньо-наукова програма</b>	Філологія у вимірах сьогодення: мовознавство, літературознавство, перекладознавство
<b>статус дисципліни</b>	дисципліна вільного вибору аспіранта

Форма навчання денна, вечірня, заочна

Навчальний рік 2024 – 2025

Семестр III

Кількість кредитів ЄКТС 3

Мова навчання українська

Форма підсумкового контролю залік

**Розробник:**

Павленко Юлія Юхимівна, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри теорії та історії світової літератури

**Схвалено** на засіданні кафедри теорії та історії світової літератури, протокол № 1 від «16» серпня 2024 р.

Завідувач кафедри

Марія ШИМЧИШИН

**Схвалено** на засіданні вченої ради університету, протокол № 2 від «26» серпня 2024 р.

Голова вченої ради



Роман ВАСЬКО



## Лист підписання!

детальна інформація про електронний документ  
Інформація по документу

Номер документа	071cc101-0bc4-463d-8e3a-0bfec23a2baa
Дата документа	2024-08-28 14:34
Назва файлу	РП Діалог культур у сучасній літературі.docx
Статус	Очікує рішення
Завантажити електронний оригінал документа	<a href="https://edo-v2.edin.ua/api/sd/eds/doc/attachment?attachment_uuid=59c7252f-027d-4790-ac5c-d034b551cb06&amp;response_type=zip">https://edo-v2.edin.ua/api/sd/eds/doc/attachment?attachment_uuid=59c7252f-027d-4790-ac5c-d034b551cb06&amp;response_type=zip</a>

### Підписанти документу

Власник	Шимчишин Марія Мирославівна	АЦСК	"Дія". Кваліфікований надавач електронних довірчих послуг
ЕДРПОУ / Назва компанії	/		
Серійний номер сертифікату	382367105294AF9704000000E8344D000EA47B02	Дійсний до	2024-08-28
Посада			
Мітка часу підписання	2024-08-28 14:37		
	Перевірку сертифікату сервером OCSP в момент підписання успішно виконано		

### **1. Мета вивчення дисципліни:**

**Мета** навчальної дисципліни «Діалог культур у сучасній літературі» полягає у формуванні компетентності комплексного аналізу художнього тексту франкомовної літератури, поглиблення знання з історії та теорії літератури.

### **2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)**

3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:  
лекції – 20 год.

семінарські заняття – \_\_\_-\_\_\_ год.

практичні заняття – 10 год.

консультації – \_\_\_\_\_ год.

самостійна робота – 60 год.

### **Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану заочної форми навчання)**

3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:

лекції – 6 год.

семінарські заняття – - год.

практичні заняття – 4 год .

консультації – - год.

самостійна робота – 80 год

### **3. Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни:**

*3.1. Знати: основні літературознавчі терміни та поняття, аналізувати художні тексти з позиції літературознавства.*

*3.2.Вміти: оперувати теоретико-літературним інструментарієм для осмислення художньо-естетичних фактів і явищ; здійснювати літературно-філософські, літературно-історичні, літературно-психологічні, текстологічні дослідження. ефективно, раціонально і творчо використовувати літературознавчі знання і філологічні уміння для вирішення професійних завдань, обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного літературного матеріалу.*

*3.3.Володіти елементарними навичками літературознавчого аналізу тексту, інтерпретаційними стратегіями читання художніх текстів.*

**4.Анотація навчальної дисципліни:** предметом вивчення навчальної дисципліни є діалог культур у сучасній літературі. Зміст навчальної дисципліни розкривається в одному змістовому модулі, що охоплює історію діалогу Заходу та Сходу у вимірі літератури, новітні тенденції початку XXI ст., зокрема, мультикультуралізм, транскulturалізм, концепт ідентичності в сучасній літературі.

#### **5.Завдання (навчальні цілі):**

##### ***Інтегральна компетентність:***

ІК. Здатність розв'язувати складні завдання і проблеми в галузі літературознавства в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інноваційної діяльності з використанням комплексу міждисциплінарних даних.

##### ***Загальні компетентності (6-7 компетентностей):***

ЗК 1. Здатність проводити наукові дослідження в галузі літературознавства.

ЗК 2. Здатність використовувати знання і практичні навички з теорії та історії літератури для поглибленого вивчення сучасних тенденцій і напрямів у літературі франкомовних країн.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово в усіх сферах суспільного життя, зокрема у професійній діяльності.

ЗК 4. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку наратології, її місця у загальній системі знань про людину.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

##### ***Фахові компетентності :***

ФК 1. Здатність демонструвати теоретичні знання з літературознавства.

ФК 2. Здатність до використання знань про діалог культур у площині художньої літератури.

ФК 3. Вміння аналізувати художній текст у вимірі синхронії та діахронії.

ФК 4. Вміння проводити інтертекстуальні паралелі для обґрунтування особливості художнього тексту.

ФК 5. Вміння синтезувати висновки з аналізу діалогу культур у художньому творі для виокремлення текстового повідомлення.

ФК 6. Вміння готувати доповіді та проводити наукові дискусії.

### 1. Очікувані результати навчання з дисципліни:

Результат навчання (1. знати; 2. уміти; 3. комунікація; 4. автономність і відповідальність)		Форми (та / або методи і технології) навчання	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідності)
Код	Результат навчання		
6.1.1.	загальну інформацію про історію діалогу культуру.	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.1.2.	основні принципами аналізу художнього тексту в транскультурному вимірі	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.1.3.	метамову аналізу художнього тексту, в якому переплетені різні культурні коди	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.2.1.	визначати культурні маркери художнього твору, в якому представлений транскультурний вимір.	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.2.2.	використовувати творчо-аналітичний підхід до текстів художньої літератури	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.2.3.	поєднувати провідні літературознавчі методології	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.2.4.	аналізувати аналізувати художній текст, в якому переплетені різні культурні коди	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.3.1	вільно спілкуватися, включаючи усну письмову комунікацію, українською мовою та вести толерантну дискусію (на теми, передбачені програмою).	Лекція, практичне заняття, конференція, круглі столи	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота

6.3.2	Володіти правилами культури, що забезпечить майбутньому фахівцеві можливість долучатись до професійних полілогів та дискусій.	Лекція, практичне заняття, конференція, круглі столи	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.4.1	Аналізувати, моделювати, конструювати, регулювати, організовувати свою професійну діяльність; визначати конкретні завдання; використовувати навчальний матеріал у конкретних умовах відповідної професійної сфери, спираючись на засвоєні теоретичні положення.	Лекція, практичне заняття, конференція, круглі столи	Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота

## 7. Співвідношення очікуваних результатів навчання з дисципліни із програмними результатами навчання

Програмні результати навчання (назва)	6.1.1	6.1.2	6.1.3	6.1.4	6.2.1	6.2.2	6.2.3	6.3.1	6.3.2	6.3.3	6.4.1	6.4.2
ПРН 1. Знати предметну галузь і праці провідних вітчизняних і зарубіжних учених, наукові школи та фундаментальні праці в галузі дослідження. Уміти опрацювати значні обсяги новітніх знань, що передбачає глибоке переосмислення наявних і створення нових цілісних знань в галузі філології.					+	+	+	+		+	+	+
ПРН 2. Знати та вміти застосовувати сучасні передові концептуальні та методологічні засади науково-дослідницької та/або професійної діяльності і міжпредметні зв'язки. Уміти здійснювати критичний аналіз, оцінку і синтез сучасних тенденцій, напрямів і закономірностей розвитку вітчизняної і світової науки в умовах глобалізації й інтернаціоналізації.		+				+		+		+		+
ПРН 3. Уміти формулювати мету власного наукового дослідження, генерувати нові ідеї, мислити абстрактно, адаптуватися до нових умов і ситуацій; ініціювати, організовувати й проводити комплексні дослідження й здійснювати проекти, які приводять до отримання нових знань.	+		+		+		+		+		+	
ПРН 6. Знати та вміти застосовувати принципи організації й проведення комплексних теоретичних і експериментальних досліджень в сфері філології (мовознавство, літературознавство, перекладознавство) з врахуванням відомих наукових розвідок, міжнародних стандартів і рекомендацій.		+		+		+			+			

ПРН 8. Знати та вміти застосовувати на практиці принципи наукової комунікації, міжнародного співробітництва, відстоювання власних наукових поглядів державною та іноземними мовами; уміти спілкуватися з різними цільовими аудиторіями із залученням сучасних інформаційних і комунікаційних технологій; уміти дотримуватися етичних норм публічного представлення й захисту наукових результатів.	+		+		+		+	+		+		+
ПРН 10. Знати та вміти застосовувати на практиці правила ефективної роботи в команді, самостійної та автономної діяльності; уміння ставитися критично до власних наукових досягнень і здобутків інших дослідників та оцінки ефективності навчальної діяльності.	+		+		+	+		+		+	+	
ПРН 11. Знати та вміти застосовувати на практиці шляхи формування персональної відповідальності й автономності, уміти вирішувати непередбачувані та складні завдання у сферах наукової та освітньої діяльності	+		+	+	+		+	+		+		+
ПРН 12. Знати та вміти самостійно розробляти методи і технології навчання, знати вимоги до формування відповідної інформаційної бази, здійснювати аналітичне супроводження розроблених методів і технологій.						+		+		+	+	+
ПРН 13. Знати шляхи удосконалення педагогічної майстерності, педагогічної техніки, професійних умінь майбутніх учених, викладачів вищої школи та вміти самоудосконалюватися	+		+		+		+		+		+	+
ПРН 14. Знати та вміти застосовувати сучасні освітні технології, методи і засоби навчання з метою забезпечення високого рівня особистісного та професійного розвитку студента, прийоми планування та ефективного використання часу в науковій і педагогічній діяльності.		+		+	+		+			+	+	+
ПРН 17. Знати та вміти застосовувати на практиці наукометричні бази даних і сучасні технології з метою забезпечення власної наукової, педагогічної та інноваційної діяльності, у підготовці наукових публікацій, звітів, ділової та особистої документації	+	+	+		+			+			+	+
ПРН 18. Здатність до прийняття обґрунтованих рішень, мотивування людей задля руху до спільної мети; цінування та повага до різноманітності й мультикультурності (толерантність); усвідомлення рівних можливостей і гендерних проблем.					+		+		+	+	+	+



7. Відповідність програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента)

**Матриця відповідності програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента) «Франкофонія в сучасній літературі»**

Програмні результати навчання	Методи навчання	Форми оцінювання
<p>ПРН 1. Знати предметну галузь і праці провідних вітчизняних і зарубіжних учених, наукові школи та фундаментальні праці в галузі дослідження. Уміти опрацьовувати значні обсяги новітніх знань, що передбачає глибоке переосмислення наявних і створення нових цілісних знань в галузі філології.</p>	<p><i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення.</p>	<p>Індивідуальне і групове опитування.</p>
<p>ПРН 2. Знати та вміти застосовувати сучасні передові концептуальні та методологічні засади науково-дослідницької та/або професійної діяльності і міжпредметні зв'язки. Уміти здійснювати критичний аналіз, оцінку і синтез сучасних тенденцій, напрямів і закономірностей розвитку вітчизняної і світової науки в умовах глобалізації й інтернаціоналізації.</p>		
<p>ПРН 3. Уміти формулювати мету власного наукового дослідження, генерувати нові ідеї, мислити абстрактно, адаптуватися до нових умов і ситуацій; ініціювати, організовувати й проводити комплексні дослідження й здійснювати проекти, які приводять до отримання нових знань.</p>	<p><b>Технологія особистісно орієнтованого навчання</b></p> <p><i>Методи інтерактивного (комунікативного) і проблемного навчання</i></p>	<p>Експрес-контроль.</p> <p>Оцінювання роботи аспірантів в групах.</p>
<p>ПРН 6. Знати та вміти застосовувати принципи організації й проведення комплексних теоретичних і експериментальних досліджень в сфері філології (мовознавство, літературознавство, перекладознавство) з урахуванням відомих наукових розвідок, міжнародних стандартів і рекомендацій.</p>		

<p>ПРН 8. Знати та вміти застосовувати на практиці принципи наукової комунікації, міжнародного співробітництва, відстоювання власних наукових поглядів державною та іноземними мовами; уміти спілкуватися з різними цільовими аудиторіями із залученням сучасних інформаційних і комунікаційних технологій; уміти дотримуватися етичних норм публічного представлення й захисту наукових результатів.</p>	<p><i>Методи навчання:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•групова дискусія,</li> <li>•обговорення матеріалу в режимі діалогу із постановкою проблемних питань,</li> <li>•аналіз літературних джерел, презентація результатів виконаних досліджень.</li> </ul>	<p>Оцінювання індивідуальних завдань аспірантів.</p>
<p>ПРН 10. Знати та вміти застосовувати на практиці правила ефективної роботи в команді, самостійної та автономної діяльності; уміння ставитися критично до власних наукових досягнень і здобутків інших дослідників та оцінки ефективності навчальної діяльності.</p>		
<p>ПРН 11. Знати та вміти застосовувати на практиці шляхи формування персональної відповідальності й автономності, уміти вирішувати непередбачувані та складні завдання у сферах наукової та освітньої діяльності</p>		<p>Модульна контрольна робота.</p>
<p>ПРН 12. Знати та вміти самостійно розробляти методи і технології навчання, знати вимоги до формування відповідної інформаційної бази, здійснювати аналітичне супроводження розроблених методів і технологій.</p>	<p><i>Індивідуальні завдання:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•літературознавча інтерпретація тексту;</li> <li>•Індивідуальний науковий проєкт</li> </ul>	<p>Залік.</p>
<p>ПРН 13. Знати шляхи удосконалення педагогічної майстерності, педагогічної техніки, професійних умінь майбутніх учених, викладачів вищої школи та вміти самоудосконалюватися</p>		
<p>ПРН 14. Знати та вміти застосовувати сучасні освітні технології, методи і засоби навчання з метою забезпечення високого рівня особистісного та професійного розвитку студента, прийоми планування та ефективного використання часу в науковій і педагогічній діяльності.</p>		
<p>ПРН 17. Знати та вміти застосовувати на практиці наукометричні бази даних і сучасні технології з метою забезпечення власної наукової, педагогічної та інноваційної діяльності, у підготовці наукових</p>		

публікацій, звітів, ділової та особистої документації		
ПРН 18. Здатність до прийняття обґрунтованих рішень, мотивування людей задля руху до спільної мети; цінування та повага до різноманітності й мультикультурності (толерантність); усвідомлення рівних можливостей і гендерних проблем.		

## 8. Система оцінювання результатів навчання (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень аспірантів)

### 8.1 форми та критерії оцінювання :

#### семестрове оцінювання:

1. поточний контроль;
2. самостійна робота;
3. індивідуальний проект

- підсумкове оцінювання \_\_\_\_\_ залік

(іспит / диференційований залік / залік)

#### умови допуску до заліку:

- позитивні результати за усні відповіді на практичних заняттях;
- відвідування лекцій;
- самостійна робота, оцінена позитивно;
- модульна контрольна робота, оцінена позитивно.

**8.2 Організація оцінювання** (обов'язково зазначається порядок організації передбачених робочою програмою навчальної дисципліни форм оцінювання із зазначенням орієнтовного графіка оцінювання):

Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
Передбачений підсумковий контроль – залік	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Самостійна навчальна робота студента</li> <li>• Модульна контрольна робота (МКР)</li> </ul>	<p><b>50</b></p> <p><b>50</b></p>

#### Критерії оцінювання самостійної письмової роботи

<b>42 - 50</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повне розкриття теми, що засвідчує високий рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів;</li> <li>• самостійність мислення;</li> <li>• логічний, аргументований та грамотний виклад;</li> <li>• належне оформлення роботи;</li> <li>• вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).</li> </ul>
<b>31 - 40</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Розкриття теми, що засвідчує належний рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів. Допускаються певні неточності;</li> <li>• логічний, аргументований та грамотний виклад. Допускаються певні неточності;</li> <li>• належне оформлення роботи;</li> <li>• вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).</li> </ul>
<b>21- 30</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Часткове розкриття теми;</li> <li>• домінування реферативної інформації та цитат над самостійним аналізом художнього тексту;</li> <li>• нелогічний та неграмотний виклад;</li> <li>• некоректне оформлення;</li> <li>• вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).</li> </ul>
<b>10 - 20</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нерозкриття теми з урахуванням відповідного художнього та теоретичного матеріалів;</li> <li>• несамостійне виконання роботи (списування у колег, з інтернету, підручників тощо);</li> <li>• невчасне подання роботи без поважної причини, засвідченої офіційною довідкою.</li> </ul>
<b>0 балів</b>	Самостійну роботу не подано.

## Самостійна письмова робота

### Завдання:

Спираючись на лекційний матеріал та запропоновані теоретичні джерела, здійснити художній текст, в якому переплетені різні культурні коди - літературознавчу інтерпретацію художнього тексту в контексті транскультурності.

### Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

<b>“Відмінно”</b> <b>50 балів</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вичерпна відповідь на запитання про історичний вектор діалогу культурв літературі;</li><li>• вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи особливості накладання культурних полів.</li><li>• визначення жанрової природи та поетикальних особливостей поданого художнього тексту;</li><li>• оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями;</li><li>• змістовний, аргументований та грамотний виклад;</li><li>• самостійність виконання.</li></ul>
<b>“Добре”</b> <b>40 алів</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Знання історичного вектору діалогу культур в літературі; ґрунтовна відповідь. Допускаються певні несуттєві помилки;</li><li>• вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи особливості рівня оповіді. Допускаються певні несуттєві помилки;</li><li>• визначення жанрової природи та поетикальних особливостей поданого художнього тексту. Допускаються певні несуттєві помилки;</li><li>• оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями;</li><li>• змістовний, аргументований та грамотний виклад;</li><li>• самостійність виконання.</li></ul>
<b>“Задовільно”</b> <b>30 балів</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Часткова відповідь на питання про історичний вектор діалогу культур в літературі;</li><li>• поверховий аналіз художнього тексту або його фрагменту з недостатнім висвітленням культурних кодів;</li><li>• визначення жанрової природи поданого тексту;</li><li>• часткове оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями;</li><li>• самостійність виконання.</li></ul>
<b>“Незадовільно”</b> <b>20 балів</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Незнання особливостей діалогу Сходу та Заходу в художніх текстів;</li><li>• відсутність відповіді або неправильна відповідь;</li><li>• відсутній або неправильний аналіз художнього тексту;</li><li>• відсутність або неправильне визначення жанрової природи поданого тексту;</li><li>• несамостійність виконання (списування).</li></ul>
<b>0 балів</b>	неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня

### Залік

Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового бала студента таким чином:

90 – 100 балів	–	A
82 – 89 балів	–	B
75 – 81 бал	–	C
66 – 74 бали	–	D
60 – 65 бали	–	E
59 балів і нижче	–	FX.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал **60 і вище**, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – **E** та бал **60**. Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік «не зараховано», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «не зараховано» в національній шкалі, оцінка **FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

### Критерії оцінювання знань та вмінь студента під час заліку

“Зараховано”	<ul style="list-style-type: none"><li>• Уміння аналізувати художній текст або його фрагмент, висвітлюючи діалог культур. Допускаються певні несуттєві помилки;</li><li>• визначення жанрової природи поданого тексту;</li><li>• часткове оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями;</li><li>• самостійність відповіді.</li></ul>
“Не зараховано”	<ul style="list-style-type: none"><li>• Невміння аналізувати художній текст або його фрагмент, висвітлюючи діалог культур;</li><li>• не вміння визначити жанрову природу поданого тексту;</li><li>• неволодіння відповідними літературознавчими термінами та поняттями;</li><li>• несамотійність відповіді.</li></ul>

### 8.3 Шкала відповідності оцінок

<b>Відмінно</b>	90 – 100
<b>Добре</b>	75 – 89
<b>Задовільно</b>	60 – 74
<b>Незадовільно</b>	0 – 59
<b>Зараховано</b>	60 – 100
<b>Не зараховано</b>	0 – 59

### 9. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять

№ п/п	№ і назватою (включно із темами, що винесені на самостійне опрацювання)	Кількість годин							
		Денна форма				Заочна форма			
		Разом	у тому числі			Разом	у тому числі		
лекції	семінарські / практичні заняття		самостійна робота	лекції	семінарські / практичні заняття		самостійна робота		
<b>Модуль 1</b>									
<b>Змістовий модуль 1. «Діалог культур у сучасній літературі»</b>									
1.	Діалог культур у літературі: історія теоретичного осмислення	12	2		10	16	2		14
2.	Мультикультуральний аспект літератури постмодернізму	14	2	2	10	12			12
3.	Діалог Заходу та Сходу у західноєвропейській літературі: XVIII – XIX ст.	16	4	2	10	12			12
4.	Діалог західноєвропейської літератури з культурою Далекого Сходу (чинники формування нових моделей письма): від кінця XIX ст. до сучасності.	14	2	2	10	12			12

5.	Траскультурність та концепт ідентичності у літературі початку ХХІст.	18	6	2	10	21	2	2	17
6.	Оновлення романного жанру в варіанті творчості «нових письменників»: гра з традицією, накладання концептів різних культур	18	6	2	10	17	2	2	13
	Усього годин	90	20	10	60	90	6	4	80

## 10. Рекомендована література (у тому числі Інтернет ресурси)

### Основна (базова):

- J.-M.-G. Le Clézio *et al.* (2020). *Francophonie. Pour l'amour d'une langue*, <https://www.fabula.org/actualites/j-m-g-le-clezio-et-al-francophonie-pour-l-amour-d-une-96370.php>
- Красносельська, К. М. (2020). Транскультурність як вектор людського буття: феномен «нової ідентичності» в інтертекстуальних стратегіях сучасного мистецтва.
- [Кобчінська О. «Полікультурний вимір франкофонної прози др. пол. ХХ – поч. ХХІ ст.: концепти і постаті» / Олена Кобчінська \[навч. пос., електр.\]. – Київ, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2022. – 158 с.](#)
- Young, R.J. (2009). What is the Postcolonial. *Ariel-a Review of International English Literature*, 40, 13–23.
- Malek, R. (2022). Representation of the Other in Western history: A Postcolonial Reading. *Journal Of Modernism And Postmodernism Studies (Jomops)*, 3(1), 143–163.

### Додаткова:

- Сучасні літературознавчі студії*. (2016). Вип. 13. Феномен дому в літературознавчій перспективі. Київ: Вид. центр КНЛУ.
- Леснянська-Дошак, А. (2018). Основні поняття міжкультурного підходу у франкомовному науковому дискурсі. *Молодь і ринок*, (2 (157)).
- Наративи переміщень та географії ідентичностей у художньому дискурсі : матеріали Міжнародної наукової конференції (Київ, 15–16 жовтня 2020 року) = *Narratives of Relocations and Geography of Identities in Literary Discourse : Proceedings of the International Conference (Kyiv, October 19–20, 2020)* / упоряд. М. Шимчишин. Київ, 2020. 112 с.
- Yip, W. L. (2023). *Diffusion of distances: Dialogues between Chinese and Western poetics*. Univ of California Press.
- Чернишова, С. (2023). Топос кордону у сучасному американському міграційному романі. *Літературний процес: методологія, імена, тенденції*, (21), 112-120.
- Чернишова, С. (2024). Дискурс міграції в художній прозі США початку ХХІ століття
- Бовсунівська Т. Стамбульська меланхолія у творчості Орхана Памука і Матіаса Енара [Текст] / Тетяна Бовсунівська // *Літературознавчі студії [збірник наукових праць]*. – Київ: КНУ імені Тараса Шевченка, 2018. – №4. – С. 29–39.
- Vander Zanden, H. B., Tucker, A. D., Hart, K. M., Lamont, M. M., Fujisaki, I., Addison, D. S., ... & Bjorndal, K. A. (2015). Determining origin in a migratory marine vertebrate: a novel method to integrate stable isotopes and satellite tracking. *Ecological Applications*, 25(2), 320-335.
- [Samira Belyazid & Justin-Cédric Maalouf](#). (2023). *Transculturalité, transdisciplinarité et francophonie mondiale*.



<https://www.fabula.org/actualites/116886/transculturalite-transdisciplinarite-et-francophonie-mondiale.html>

10. Халіков, Р. Х. (2024). Нові підходи до дослідження “орієнталістської парадигми” в історії філософії. *Східний світ*, (1 (122)), 237-241.

11. Adeyemi, O. A., & Oladipo, S. T. (2024). CONTEMPORARY CONVERSATIONS: CULTURAL THEORY AND DIALOGUE IN THE NEW MILLENNIUM. *Interdisciplinary Journal of Education and Humanities*, 11(3), 28-33.

**Рекомендовані Інтернет ресурси:**

<http://www.fabula.org/>

<https://www.erudit.org/>

<http://www.etudes-litteraires.com/>